# Sahifa Sajjadia Dua 44 for welcoming of the Month of Ramadhan

**Supplications 41–54 · 105 lines**

| | | |
|---|---|---|
| Praise belongs to God who guided us to His praise | *aal-h'amdu lil-laahil-lad'ee hadaanaa lih'am-dihee* | الْحَمْدُ للهِ الَّذِي هَدَانَا لِحَمْدِهِ |
| and placed us among the people of praise, that we might be among the thankful for His beneficence | *wa jaa'lanaa min ah-lih linakoona liih'-saanihee minash-shaakireen* | وَجَعَلَنَا مِنْ أَهْلِهِ، لِنَكُونَ لِإِحْسَانِهِ مِنَ الشَّاكِرِينَ |
| and that He might recompense us for that with the recompense of the good-doers! | *wa leeaj-zeeanaa a'laa d'alika jazaaa-al-muh'-sineen* | وَلِيَجْزِيَنَا عَلَى ذلِكَ جَزَآءَ الْمُحْسِنِينَ |
| And praise belongs to God who showed favour to us through His religion, | *wal-h'am-du lil-laahil-lad'ee h'abaanaa bideenih* | وَالْحَمْدُ للهِ الَّذِي حَبَانَا بِدِينِهِ، |
| singled us out for His creed, and directed us onto the roads of His beneficence, | *wakh-tas'-s'anaa bimil-latih wa sab-balanaa fee subuli ih'-saanih* | وَاخْتَصَّنَا بِمِلَّتِهِ، وَسَبَّلَنَا فِي سُبُلِ إِحْسَانِهِ، |
| in order that through His kindness we might travel upon them to His good pleasure, | *linas-lukahaa biman-niheee ilaa riz''-waanih* | لِنَسْلُكَهَا بِمَنِّهِ إِلَى رِضْوَانِهِ، |
| a praise which He will accept from us and through which He will be pleased with us! | *h'am-day-yataqab-baluhoo min-naa wa yar-z''aa bihee a'n-naa* | حَمْداً يَتَقَبَّلُهُ مِنَّا، وَيَرْضَى بِهِ عَنَّا. |
| And praise belongs to God who appointed among those roads His month, the month of Ramadan, | *wal-h'am-du lil-laahil-lad'ee jaa'la min til-kas-subuli shah-rah shah-ra ramaz''aan* | وَالْحَمْدُ لِلّه الَّذِي جَعَلَ مِنْ تِلْكَ السُّبُلِ شَهْرَهُ شَهْرَ رَمَضَانَ، |
| the month of fasting, the month of submission, the month of purity, | *shah-ras'-s'eeaam wa shah-ral-is-laam wa shah-rat'-t'ahoor* | شَهْرَ الصِّيَامِ، وَشَهْرَ الإِسْلاَمِ، وَشَهْرَ الطَّهُورِ، |
| the month of putting to test, the month of standing in prayer, | *wa shah-rat-tam-h'ees' wa shah-ral-qeeaam* | وَشَهْرَ التَّمْحِيصِ، وَشَهْرَ الْقِيَامِ، |
| "in which the Qur'an was sent down as guidance to the people, | *(al-lad'eee unzila feehil-qur-aaanu hudana liln-naasi* | الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدىً لِلنَّاسِ، |
| and as clear signs of the Guidance and the Separator" (2:185)! | *wa bay-yinaatim-minal-hudaa wal-fur-qaan)* | وَبَيِّنَات مِنَ الْهُدى وَالْفُرْقَانِ، |
| He clarified its excellence over other months | *faabaana faz''eelatahoo a'laa saaa-irish-shuhoori* | فَأَبَانَ فَضِيلَتَهُ عَلَى سَائِرِ الشُّهُورِ |

| | | |
|---|---|---|
| by the many sacred things and well-known excellencies which He placed therein, | *bimaa jaa'la lahoo minal-h'urumaatil-maw-foorati wal-faz"aaa-ilil-mash-hoorah* | بِمَا جَعَلَ لَهُ مِنَ الْحُرُمَاتِ الْمَوْفُورَةِ وَالْفَضَائِلِ الْمَشْهُورَةِ، |
| for He made unlawful in it what He declared lawful in others to magnify it, | *fah'ar-rama feehee maaa ah'al-la fee ghay-riheee ia'-z'aamaa* | فَحَرَّمَ فِيهِ ما أَحَلَّ فِي غَيْرِهِ إِعْظَاماً، |
| He prohibited foods and drinks in it to honour it, | *wa h'ajara feehil-mat'aai'ma wal-mashaariba ik-raamaa* | وَحَجَرَ فِيهِ الْمَطَاعِمَ وَالْمَشَارِبَ إِكْرَاماً، |
| and He appointed for it a clear time which He (majestic and mighty is He) allows not to be set forward | *wa jaa'la lahoo waq-taa bay-yinaa laa yujeezu jal-la wa a'z-za ay-yuqad-dama qab-lah* | وَجَعَلَ لَهُ وَقْتاً بَيِّناً لاَ يُجِيزُ جَلَّ وَعَزَّ أَنْ يُقَدَّمَ قَبْلَهُ، |
| and accepts not to be placed behind. | *wa laa yaq-balu ay-yoo-akh-khara a'n-h* | وَلا يَقْبَلُ أَنْ يُؤَخَّرَ عَنْهُ، |
| Then He made one of its nights surpass the nights of a thousand months | *thum-ma faz"-z"ala lay-lataw-waah'idatam-mil-layaaleehee a'laa layaaleee al-fi shah-ri* | ثُمَّ فَضَّلَ لَيْلَةً وَاحِدَةً مِنْ لَيَالِيهِ عَلَى لَيَالِي أَلْفِ شَهْرٍ، |
| and named it the Night of Decree; | *wa sam-maahaa lay-latal-qad-r* | وَسَمَّاهَا لَيْلَةَ الْقَدْرِ، |
| "in it the angels and the Spirit descend by the leave of their Lord upon every command, | *(tanaz-zalul-malaaa-ikatu war-roohoo feehaa biid'-ni rab-bhim min kul-li am-rin)* | تَنَزَّلُ الْمَلائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ، |
| a peace" (97:4-5) constant in blessings until the rising of the dawn | *salaamun daaa-imul-barakati ilaa t'ulooi'l-faj-ri* | سَلاَمٌ دَائِمُ الْبَرَكَةِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ، |
| upon whomsoever He will of His servants according to the decision He has made firm. | *a'laa may-yashaaa-u min i'baadihee bimaaa ah'-kama min qaz"aaa-ih* | عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ بِمَا أَحْكَمَ مِنْ قَضَائِهِ. |
| O God, bless Muhammad and his Household, | *al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih* | اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، |
| inspire us with knowledge of its excellence, veneration of its inviolability, | *wa al-him-naa maa'-rifata faz"-lih wa ij-laala h'ur-matih* | وَأَلْهِمْنَا مَعْرِفَةَ فَضْلِهِ وَإِجْلاَلَ حُرْمَتِهِ |
| and caution against what You hast forbidden within it, | *wat-tah'af-fuz'a mim-maa h'az'ar-ta feeh* | وَالتَّحَفُّظَ مِمَّا حَظَرْتَ فِيهِ |
| and help us to fast in it by our restraining our limbs from acts of disobedience toward You | *wa ai'n-naa a'laa s'eeaamihee bikaf-fil-jawaarihee a'm-maa'as'eeka* | وَأَعِنَّا عَلَى صِيَامِهِ بِكَفِّ الْجَوَارِحِ عَنْ مَعَاصِيكَ، |

| | | |
|---|---|---|
| and our employing them in that which pleases You, | *was-tia'-maalihaa feehee bimaa yur-z''eek* | وَاسْتِعْمَالِهَا فِيهِ بِمَا يُرْضِيكَ |
| so that we lend not our ears to idle talk | *h'at-taa laa nus'-gheea bi s-maai'naaa ilaa lagh-w* | حَتَّى لاَ نُصْغِيَ بِأَسْمَاعِنَا إِلَى لَغْو، |
| and hurry not with our eyes to diversion, | *wa laa nus-ria' bi b-s'aarinaaa ilaa lah-w* | وَلا نُسْرِعَ بِأَبْصَارِنَا إِلَى لَهْو، |
| we stretch not our hands toward the forbidden | *wa h'at-taa laa nab-sut'a ay-deeanaaa ilaa mah'-z'oor* | وَحَتَّى لاَ نَبْسُطَ أَيْدِيَنَا إِلَى مَحْظُور، |
| and stride not with our feet toward the prohibited, | *wa laa nakh-t'oo bi q-daaminaaa ilaa mah'-joor* | وَلاَ نَخْطُوَ بِأَقْدَامِنَا إِلَى مَحْجُور، |
| our bellies hold only what You hast made lawful | *wa h'at-taa laa tae'ea but'oonunaaa il-laa maaa ah'-lal-t* | وَحَتَّى لاَ تَعِيَ بُطُونُنَا إِلاَّ مَا أَحْلَلْتَ، |
| and our tongues speak only what You hast exemplified, | *wa laa tant'iqa al-sinatunaaa il-laa bimaa math-thal-t* | وَلا تَنْطِقَ أَلْسِنَتُنَا إِلاَّ بِمَا مَثَّلْتَ |
| we undertake nothing but what brings close to Your reward | *wa laa natakal-lafa il-laa maa yud-nee min thawaabik* | وَلا نَتَكَلَّفَ إِلاَّ ما يُدْنِي مِنْ ثَوَابِكَ، |
| and pursue nothing but what protects from Your punishment! | *wa laa nataa'at'aaa il-laal-lad'ee yaqee min i'qaabik* | وَلاَ نَتَعَاطَى إِلاّ الَّذِي يَقِينِي مِنْ عِقَابِكَ، |
| Then rid all of that from the false show of the false showers and the fame seeking of the fame seekers, | *thum-ma khal-lis' d'alika kul-lahoo min reeaaa-il-muraaa-een wa sum-a'til-mus-mie'en* | ثُمَّ خَلِّصْ ذَلِكَ كُلَّهُ مِنْ رِئآءِ الْمُرَائِينَ وَسُمْعَةِ الْمُسْمِعِينَ، |
| lest we associate therein anything with You | *laa nash-raku feeheee ah'adana donak* | لاَ نَشْرَكُ فِيهِ أَحَداً دُونَكَ، |
| or seek therein any object of desire but You! | *wa laa nab-taghee bihee muraadana siwaak* | وَلا نَبْتَغِيَ فِيهِ مُرَاداً سِوَاكَ. |
| O God, bless Muhammad and his Household, | *al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih* | أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ، |
| in it make us attend to the appointed moments | *wa qif-naa feehee a'laa mawaaqeeti* | وَقِفْنَا فِيهِ عَلَى مَوَاقِيتِ |
| of the five prayers within the bounds You hast set, | *s'alawaatil-kham-si bih'udoodihaal-latee h'ad-dat-t* | الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ بِحُدُودِهَا الَّتِي حَدَّدْتَ، |
| the obligations You hast decreed, the duties You hast assigned, | *wa furooz''ihaal-latee faraz''-t wa waz'aaa-ifihaal-latee waz'-z'af-t* | وَفُرُوضِهَا الَّتِي فَرَضْتَ وَوَظَائِفِهَا الَّتِي وَظَّفْتَ، |
| and the times You hast specified; | *wa aw-qaatihaal-latee waq-qat* | وَأَوْقَاتِهَا الَّتِي وَقَّتَّ، |
| and in the prayers make us alight in the station of the keepers of their stations, | *wa anzil-naa feehaa manzilata al-mus'eebeena limanaazilihaa* | وَأَنْزِلْنَا فِيهَا مَنْزِلَةَ الْمُصِيبِينَ لِمَنَازِلِهَا |

| | | |
|---|---|---|
| the guardians of their pillars, their performers in their times, | *al-h'aafiz'eena liar-kaanihaa al-moo-ad-deena lahaa* | الْحَافِظِينَ لِاَرْكَانِهَا الْمُؤَدِّينَ لَهَا |
| as Your servant and Your messenger set down in his Sunna (Your blessings be upon him and his Household) | *feee aw-qaatihaa a'laa maa san-nahoo a'b-duka wa rasooluka s'alawaatuka a'lay-hee wa aalihee* | فِي أَوْقَاتِهَا عَلَى مَا سَنَّهُ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ |
| in their bowings, their prostrations, and all their excellent acts, | *fee rukooi'haa wasujoodihaa wa jameei' fawaaz''ilihaa* | فِي رُكُوعِهَا وَسُجُودِهَا وَجَمِيعِ فَوَاضِلِهَا |
| with the most complete and ample ritual purity and the most evident and intense humility! | *a'laa atam-mit'-t'ahoori wa as-baghih wa ab-yanil-khushooi' wa ab-laghih* | عَلَى أَتَمِّ الطَّهُورِ، وَأَسْبَغِهِ وَأَبْيَنِ الْخُشُوعِ وَأَبْلَغِهِ، |
| Give us success in this month to tighten our bonds of kin with devotion and gifts, | *wa waf-fiq-naa feeh lian-nas'ila ar-h'aamanaa bil-bir-ri was'-s'ilah* | وَوَفِّقْنَا فِيهِ لِاَنْ نَصِلَ أَرْحَامَنَا بِالْبِرِّ وَالصِّلَةِ |
| attend to our neighbours with bestowal and giving, | *wa an-nataa'ahada jeeraananaa bil-if-z''aali wal-a't'ee-yah* | وَأَنْ نَتَعَاهَدَ جِيرَانَنَا بِالْاِفْضَالِ وَالْعَطِيَّةِ |
| rid our possessions from claims, | *wa an-nukhal-lis'a am-waalanaa minat-tabia'at* | وَأَنْ نُخَلِّصَ أَمْوَالَنَا مِنَ التَّبِعَاتِ، |
| purify them through paying the alms, | *wa an-nut'ah-hirahaa biikh-raajiz-zakawaat* | وَأَنْ نُطَهِّرَهَا بِإِخْرَاجِ الزَّكَوَاتِ، |
| go back to him who has gone far from us, | *wa an-nuraajia' man haajaranaa* | وَأَنْ نُرَاجِعَ مَنْ هَاجَرَنَا |
| treat justly him who has wronged us, | *wa an-nuns'ifa man z'alamanaa* | وَأَنْ نُنْصِفَ مَنْ ظَلَمَنَا |
| make peace with him who shows enmity toward us | *wa an-nusaalima man a'adaanaa* | وَأَنْ نُسَالِمَ مَنْ عَادَانَا |
| (except him who is regarded as an enemy in You and for You, | *h'aashaa man u'wdeea feeka wa laka* | حَاشَا مَنْ عُودِيَ فِيكَ وَلَكَ، |
| for he is the enemy whom we will not befriend, | *fa in-nahu al-a'doo-wul-lad'ee laa nuwaaleeh* | فَإِنَّهُ الْعَدُوُّ الَّذِي لاَ نُوالِيهِ، |
| the party whom we will not hold dear), | *wal-h'iz-bul-lad'ee laa nus'aafeeh* | وَالحِزْبُ الَّذِي لاَ نُصَافِيهِ. |
| and seek nearness to You through blameless works which will purify us from sins | *wa an-nataqar-raba ilay-ka feehee minal-aa'-maaliz-zaakeeati bimaa tut'ah-hirunaa bihee minad'-d'unoob* | وَأَنْ نَتَقَرَّبَ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ الأَعْمَالِ الزَّاكِيَةِ بِمَا تُطَهِّرُنَا بِهِ مِنَ الذُّنُوبِ، |
| and preserve us from renewing faults, | *wa taa'-s'imunaa feehee mim-maa nas-taa-nifu minal-u'yoob* | وَتَعْصِمُنَا فِيهِ مِمَّا نَسْتَأْنِفُ مِنَ الْعُيُوبِ، |

| | | |
|---|---|---|
| so that none of Your angels will bring for You | *h'at-taa laa yoorida a'lay-ka ah'adum-mim-malaaa-ikatika* | حَتَّى لا يُورِدَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ مَلاَئِكَتِكَ |
| the kinds of obedience and sorts of nearness-seeking unless they be less than what we bring! | *il-laa doona maa nooridu min ab-waabit'-t'aaa'ti laka wa anwaai'l-qur-bati ilay-k* | إلاّ دُونَ مَا نُورِدُ مِنْ أَبْوابِ الطَّاعَةِ لَكَ، وَأَنْوَاعِ القُرْبَةِ إِلَيْكَ. |
| O God, I ask You by the right of this month | *al-laahum-ma in-neee as-aluka bih'aq-qi had'aash-shah-r* | أَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَذَا الشَّهْرِ، |
| and by the right of him who worships You within it | *wa bih'aq-qi man taa'b-bada laka feehee* | وَبِحَقِّ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ |
| from its beginning to the time of its passing, | *mini ab-tidaaa-iheee ilaa waq-ti fanaaa-ih* | مِنِ ابْتِدَائِهِ إِلَى وَقْتِ فَنَائِهِ |
| whether angel You hast brought nigh to You, prophet You hast sent, | *mim-malakin qar-rab-tah aw nabee-yin ar-sal-tah* | مِنْ مَلَك قَرَّبْتَهُ أَوْ نَبِيٍّ أَرْسَلْتَهُ |
| or righteous servant You hast singled out, | *aw a'b-din s'aalih'in akh-tas'as'-tah* | أَوْ عَبْد صَالِح اخْتَصَصْتَهُ |
| that You bless Muhammad and his Household, | *an tus'al-leea a'laa muh'am-madiw-wa aaalih* | أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ، |
| make us worthy of the generosity You hast promised Your friends, | *wa ah-hil-naa feehee limaa waa't-ta aw-leeaaa-aka min karaamatik* | وَأَهِّلْنَا فِيهِ لِمَا وَعَدْتَ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ كَرَامَتِكَ، |
| make incumbent for us what You hast made incumbent for those who go to great lengths in obeying You, | *wa aw-jib lanaa feehee maaa aw-jab-ta liah-lil-mubaalaghati fee t'aaa'tik* | وَأَوْجِبْ لَنَا فِيهِ مَا أَوْجَبْتَ لأَهْلِ الْمُبَالَغَةِ فِي طَاعَتِكَ، |
| and place us in the ranks of those who deserve through Your mercy the highest elevation! | *waj-a'l-naa fee naz'-mi mani as-tah'aq-qar-rafeea'l-aa'-laa birah'-matik* | وَاجْعَلْنَا فِي نَظْمِ مَنِ اسْتَحَقَّ الرَّفِيعَ الأَعْلَى بِرَحْمَتِكَ. |
| turn us aside from deviation in professing Your Unity, falling short in magnifying You, | *wa jan-nib-naa al-il-h'aada fee taw-h'eedik wat-taq-s'eera fee tam-jeedik* | وَجَنِّبْنَا الإِلْحَادَ فِي تَوْحِيدِكَ وَالتَّقْصِيرَ فِي تَمْجِيدِكَ |
| uncertainty in Your religion, blindness toward Your path, heedlessness of Your inviolability, | *wash-shak-ka fee deenik wal-a'maa a'n sabeelik wal-igh-faala lih'ur-matik* | وَالشَّكَّ فِي دِينِكَ وَالْعَمَى عَنْ سَبِيلِكَ وَالاغْفَالَ لِحُرْمَتِكَ، |
| and being deceived by Your enemy, the accursed Satan! | *walin-khidaaa' lia'doo-wikash-shay-t'aanir-rajeem* | وَالانْخِدَاعَ لِعَدُوِّكَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. |
| O God, bless Muhammad and his Household, | *al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih* | أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ |

| | | |
|---|---|---|
| and when in every night of this month's nights | *wa id'aa kaana laka fee kul-li lay-latim-mil-layaalee shah-rinaa had'aa* | وَإِذَا كَانَ لَكَ فِيْ كُلِّ لَيْلَة مِنْ لَيَالِيْ شَهْرِنَا هَذَا |
| You hast necks which Your pardon will release and Your forgiveness disregard, | *riqaabuy-yua'-tiquhaa a'f-wuka aw yahabuhaa s'af-h'uk* | رِقَابٌ يُعْتِقُهَا عَفْوُكَ أَوْ يَهَبُهَا صَفْحُكَ |
| place our necks among those necks | *faj-a'r-r-riqaabanaa min til-kar-riqaab* | فَاجْعَلْ رِقَابَنَا مِنْ تِلْكَ الرِّقَابِ |
| and place us among the best folk and companions of this our month! | *waj-a'l-naa lishah-rinaa min khay-ri ah-liw-wa as'-h'aab* | وَاجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ أَهْل وَأَصْحَاب. |
| efface our sins along with the effacing of its crescent moon, | *wam-h'aq d'unoobanaa maa' im-h'aaqi hilaalih* | وَامْحَقْ ذُنُوبَنَا مَعَ امِّحاقِ هِلاَلِهِ |
| and make us pass forth from the ill effects of our acts with the passing of its days, | *was-lakh a'n-naa tabia'atinaa maa' ansilaakhi ay-yaamih* | وَاسْلَخْ عَنَّا تَبِعَاتِنَا مَعَ انْسِلاَخِ أَيَّامِهِ |
| until it leaves us behind, while within it You hast purified us of offenses | *h'at-taa yanqaz"eea a'n-naa waqad-s'af-fay-tanaa feehee minal-khat'ee-aat* | حَتَّى يَنْقَضِي عَنَّا وَقَدْ صَفَّيْتَنَا فِيهِ مِنَ الْخَطِيئَاتِ |
| and rid us of evil deeds! | *wa akh-las'-tanaa feehee minas-say-yi-aat* | وَأَخْلَصْتَنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ |
| and should we go off to one side in this month, set us aright; should we swerve, point us straight; | *wa im-mil-naa feehee faa'd-dil-naa wa in zugh-naa feehee faqaw-wim-naa* | وَإِنْ مِلْنَا فِيهِ فَعَدِّلْنا، وَإِنْ زِغْنَا فِيهِ فَقَوِّمْنَا |
| and should Your enemy Satan enwrap us, rescue us from him! | *wa ini ash-tamala a'lay-naa a'doo-wukash-shay-t'aanu fas-tanqid'-naa min-h* | وَإِنِ اشْتَمَلَ عَلَيْنَا عَدُوُّكَ الشَّيْطَانُ فَاسْتَنْقِذْنَا مِنْهُ |
| O God, fill this month with our worship of You, | *al-laahum-ma ash-h'an-hoo bii'baadatinaaa ee-yaak* | أَللَهُمَّ اشْحَنْهُ بِعِبَادَتِنَا إِيَّاكَ |
| adorn its times with our obedience toward You, | *wa zay-yin aw-qaatahoo bit'aaa'tinaa laka* | وَزَيِّنْ أَوْقَاتَهُ بِطَاعَتِنَا لَكَ، |
| help us during its daytime with its fast, | *wa ai'n-naa fee nahaarihee a'laa s'eeaamih* | وَأَعِنَّا فِي نَهَارِهِ عَلَى صِيَامِهِ، |
| and in its night with prayer | *wa fee lay-lihee a'laas'-s'alaati* | وَفِي لَيْلِهِ عَلَى الصَّلاَةِ |
| and pleading toward You, humility toward You, | *wat-taz"ar-rui' ilay-k wal-khushooi' laka* | وَالتَّضَرُّعِ إِلَيْكَ وَالخُشُوعِ لَكَ، |
| and lowliness before You, | *wad'-d'il-lati bay-na yaday-k* | وَالذِّلَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ |

| | | |
|---|---|---|
| so that its daytime may not bear witness against our heedlessness, nor its night against our neglect! | *h'at-taa laa yash-hada nahaaruhoo a'lay-naa bighaf-latiw-wa laa lay-luhoo bitaf-reet'* | حَتَّى لا يَشْهَدَ نَهَارُهُ عَلَيْنَا بِغَفْلَة، وَلا لَيْلُهُ بِتَفْرِيط. |
| O God, make us like this in the other months and days as long as You givest us life, | *al-laahum-ma waj-a'l-naa fee saaa-irish-shuhoori wal-ay-yaami kad'alika maa a'm-mar-tanaa* | أَللَّهُمَّ وَاجْعَلْنَا فِي سَائِرِ الشُّهُورِ وَالأَيَّامِ كَذَلِكَ مَا عَمَّرْتَنَا، |
| and place us among Your righteous servants, | *waj-a'l-naa min i'baadikas'-s'aalih'een* | وَاجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ |
| "those who shall inherit Paradise, therein dwelling forever" (23:11), | *(al-lad'eena yarithoonal-fir-daw-sa hum feehaa khaalidoon)* | الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ، هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ، |
| "those who give what they give, while their hearts quake, | *(wal-lad'eena yoo-toona maaa aataw-a waquloobuhum* | وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ |
| that they are returning to their Lord" (23:60), | *wajilatun an-nahum ilaa rab-bihim raajiu'wn)* | وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ، |
| those who "..vie in good works, outracing to them" (23:61)! | *wa minal-lad'eena (yusaariu'wna fil-khay-raati wahum lahaa saabiqoon)* | وَمِنَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ. |
| O God, bless Muhammad and his Household | *al-laahum-ma s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalih* | أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ، |
| in every time, in all moments, and in every state, | *fee kul-li waq-t wakul-li awaan wa a'laa kul-li h'aal* | فِي كُلِّ وَقْت وَكُلِّ أَوَان وَعَلَى كُـلِّ حَال |
| to the number that You hast blessed whomsoever You hast blessed | *a'dada maa s'al-lay-ta a'laa man s'al-lay-ta a'lay-h* | عَـدَدَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى مَنْ صَلَّيْتَ عَلَيْهِ، |
| and to multiples of all that, through multiples | *wa az''-a'afa d'alika kul-lihee bil-az''-a'afi* | وَأَضْعَافَ ذَلِكَ كُلِّهِ بِالاضْعافِ |
| which none can count but You! | *latee laa yuh'-s'eehaa ghay-ruk* | الَّتِي لا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ، |
| Surely You art Accomplisher of what You desirest. | *in-naka faa'-a'alul-limaa tureed* | إِنَّكَ فَعَّالٌ لِمَا تُرِيدُ. |